

1. Record Nr.	UNINA9910163965403321
Autore	Ette Ottmar
Titolo	Worldwide : Contribuciones en Espanol, Frances, Ingles y Aleman
Pubbl/distr/stampa	Madrid : , : Iberoamericana Editorial Vervuert, , 2012 ©2012
Descrizione fisica	1 online resource (418 pages)
Altri autori (Persone)	MullerGesine
Soggetti	Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Spagnolo
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Tapa Delantera -- La mitad-Titulo de la pagina -- Titulo de la pagina -- Copyright pagina -- Indice -- A modo de introduccion -- Ottmar Ette/Gesine Muller (Potsdam) -- Worldwide: Living in Transarchipelagic Worlds -- Ottmar Ette (Potsdam) -- Archipelagos Del Oceano Indico -- Quand les Indes rencontrent les imaginaires du monde -- Khal Torabully (Port Louis, Mauricio) -- Constructions identitaires et communication hybride: de l'abbe Bouhours a l'archipelisation mauricienne -- Ralph Ludwig (Halle) -- L'ile-archipel, le Madagascar polyphonique de Raharimanana: noeud de communication et recepteur mondial -- Ute Fendler (Bayreuth) -- Archipelagos Del Oceano Pacifico -- Pensee archipelique versus francophonie. La mise en scene litteraire de l'inclusion et de l'exclusion -- Gesine Muller (Potsdam) -- L'imaginaire geopolitique de la Polynesie dans la litterature francaise: de Bougainville a Chantal T. Spitz -- Torsten Konig (Dresden) -- Oceanic Modernity. Indigeneity, Globality and Cultural Translation -- Lars Eckstein/Anja Schwarz (Potsdam) -- Archipelagos Del Caribe -- Archipel de progres: discours sur la civilisation et la race a Cuba et Porto Rico -- Consuelo Naranjo Orovio (Madrid) -- Los perros ingleses y los perros esclavos. Exclusion, animalizacion y convivencia en Cecilia Valdes de Cirilo Villaverde -- Leonie Meyer-Krentler (Potsdam) -- "Il n'est vraie parole en Caraibe que la schizophrenie": autour du Spiralisme -- Natascha Ueckmann (Bremen) -- Entre Island Hopping e islas con alas: autoras en el Caribe y sus figuraciones archipelicas en relatos de viaje del siglo XIX -- Johanna Abel (Potsdam) -- Mexico y

Haiti. ¿Es posible la cooperacion entre dos paises en desarrollo? -- Carlos Alba/Gustavo Vega (Mexico D.F.) -- Archipelagos Continentales -- Archipelagos literarios. America Latina, las batallas de lo universal y lo local.  
Jorge Volpi (Mexico D.F.) -- Archipels minoritaires. Litteratures de l'exiguite et resistances culturelles dans les espaces francophones insulaires en Amerique du Nord -- Hans-Jurgen Lusebrink (Saarbrucken) -- Las plantaciones bananeras como archipelagos globales. Visiones desde America Latina y el Caribe -- Hector Perez Brignoli (San Jose, Costa Rica) -- Archipelago or Continental Island? Reflections on Brazilian Insularity -- Heike Muranyi (Belo Horizonte) -- Ex-islados. Construcciones de ida y vuelta entre la isla y el continente -- Anne Kraume (Potsdam) -- Archipelagos Teoricos -- Heterolingual Address and Transnationality: Translation and Bordering -- Naoki Sakai (Ithaca NY) -- Entre les iles allies - la traduction, mediatrice des cultures, et l'œuvre d'edouard Glissant -- Beate Thill (Freiburg) -- L'archipel des hommes-crocodiles. Modernite, archaisme et strategie narrative chez Kossi Efoui -- Markus Messling (Potsdam) -- The Metaphor of the Archipelago -- Bertrand Westphal (Limoges) -- Vergeht die Zeit anders in Japan? -- Yoko Tawada (Tokio/Berlin) -- Sobre los autores -- Detras Tapa.

---

### Sommario/riassunto

Partiendo de las relaciones insulares y archipelicas alrededor del globo, en el centro de este tomo esta la idea de la isla como encarnacion del aislamiento, pero tambien de la relacionalidad transarchipelica. Para ello no solo se conectan distintas constelaciones archipelicas de todo el mundo, sino tambien varias contribuciones interdisciplinarias en espanol, ingles y frances. Ese multilinguismo hizo posible la intensa colaboracion transnacional de filologos, antropologos, historiadores, traductores y sociologos.

---